



03/2020

LUERENZWEILER BUET





IMPRESSUM

Editeur

Collège échevinal
87, Route de Luxembourg
L-7373 Lorentzweiler

Contactez-nous

buet@lorentzweiler.lu
 Gemeng Luerenzweiler
Tel. 33 72 68 1

Crédit Photos

Jos Roller, Siggy Kirsch,
Jhang Petin, Victor Pinto,
Alice Steyer-Fonck,
Marguy Kirsch-Hirt

Layout & Conception

ID-ea.lu, Lorentzweiler

Imprimeur

Printing OSSA, Niederanven

Luerenzweiler Gemengebued,
imprimé sur du papier 100 %
recyclé, paraît 4 fois par an.

Le bulletin est distribué
gratuitement à tous les
ménages de la Commune
de Lorentzweiler.

Tirage 2000 exemplaires

Edition : Septembre 2020




neutral
Imprimé

myclimate.org/01-18-878020



1
ÉDITORIAL
PRÉSENTATION

3
PROJETS

17
RÉCKBLÉCK

27
MOMENT

28
MOLCONCOURS

35
PUBLICATIONS OFFICIELLES

42
ÉTAT CIVIL

43
AUTORISATIONS



**Léif Matbiergerinnen,
Léif Matbierger,**

Säit dem Fréijoer bestëmmt d'Coronavirus Pandemie eist deeglecht Liewen an zwéngt eis, eis Aktivitéite vun Dag zu Dag unzepassen.

D'Rentrée wäert dëst Joer wuel anescht si wéi gewinnt.

Mir wënschen eise Matbiergerinnen a Matbierger a virun allem eiser Jugend vill Courage.

Mir wéilten lech all Merci soen a felicitéiere fir déi grouss Disziplin déi Dir all déi Zäit gewisen hutt.

Eis Gemengeservicer hu wärend de leschte Méint grouss Efforte gemaach, fir eist Zesummeliewen an der Gemeng sou agreabel wéi méiglech ze halen.

Schued datt eis Veräiner eis hir Fester a Manifestatiounen net offréiere konnten.

De Gemengerot wäert säi Bescht maache fir si ze ënnerstëtzen.

Dëse Gemeindebuet weist lech och nach emol déi grouss Projeten, déi dëst Joer entaméiert goufen. Zum Gléck hu se net ze vill ënnert der Pandemie gelidden a gi gutt virun.

Mir soen allen Acteure Merci fir hiert grousst Engagement.

De Covid-19 wäert eis och an Zukunft nach laang begleeden.

Mir invitéieren iech, déi sanitär Bestëmm-ungen ze respektéieren a bei gudder Laun ze bleiwen.

Eis Solidaritéit ass a bleift déi beschte Waff géint dësen onsiichtbare Feind.

D'Liewe geet weider zu Luerenzweiler!

Vill Spaass beim Liesen.

Jos Roller

Buergermeeschter

Marguy Kirsch-Hirtt

Schäffen

Arno Mersch

Schäffen



Chères Concitoyennes,

Chers Concitoyens,

La pandémie de coronavirus domine notre vie quotidienne depuis le printemps et nous force à organiser nos activités au jour le jour.

La rentrée sera bien différente de tout ce que nous avons vécu habituellement.

Nous souhaitons bon courage à nos concitoyennes et concitoyens et surtout à nos jeunes.

Nous tenons à vous remercier et à vous féliciter de la grande discipline dont vous avez fait preuve durant ces temps difficiles.

Les services de notre commune ont fait de gros efforts tout au long de ces mois pour maintenir la convivialité dans notre commune.

Malheureusement nos sociétés n'étaient pas en mesure de nous offrir leurs fêtes et manifestations.

Le conseil communal fera de son mieux pour les soutenir.

Cette édition du bulletin communal témoigne aussi des grands travaux entamés cette année. Heureusement ils n'ont pas trop souffert de la pandémie et vont bon train.

Nous remercions tous les acteurs de leur engagement.

Le covid-19 nous accompagnera encore à l'avenir.

Nous vous invitons à respecter et à suivre les instructions sanitaires et de garder le moral.

Notre solidarité sera le plus grand atout pour lutter contre cet ennemi invisible.

La vie continue à Lorentzweiler !

Bonne lecture.

Jos Roller

Bourgmestre

Marguy Kirsch-Hirtt

Echevine

Arno Mersch

Echevin Lorentzweiler



PROJETS



Ons Chantieren wärend a just nom Kollektivcongé

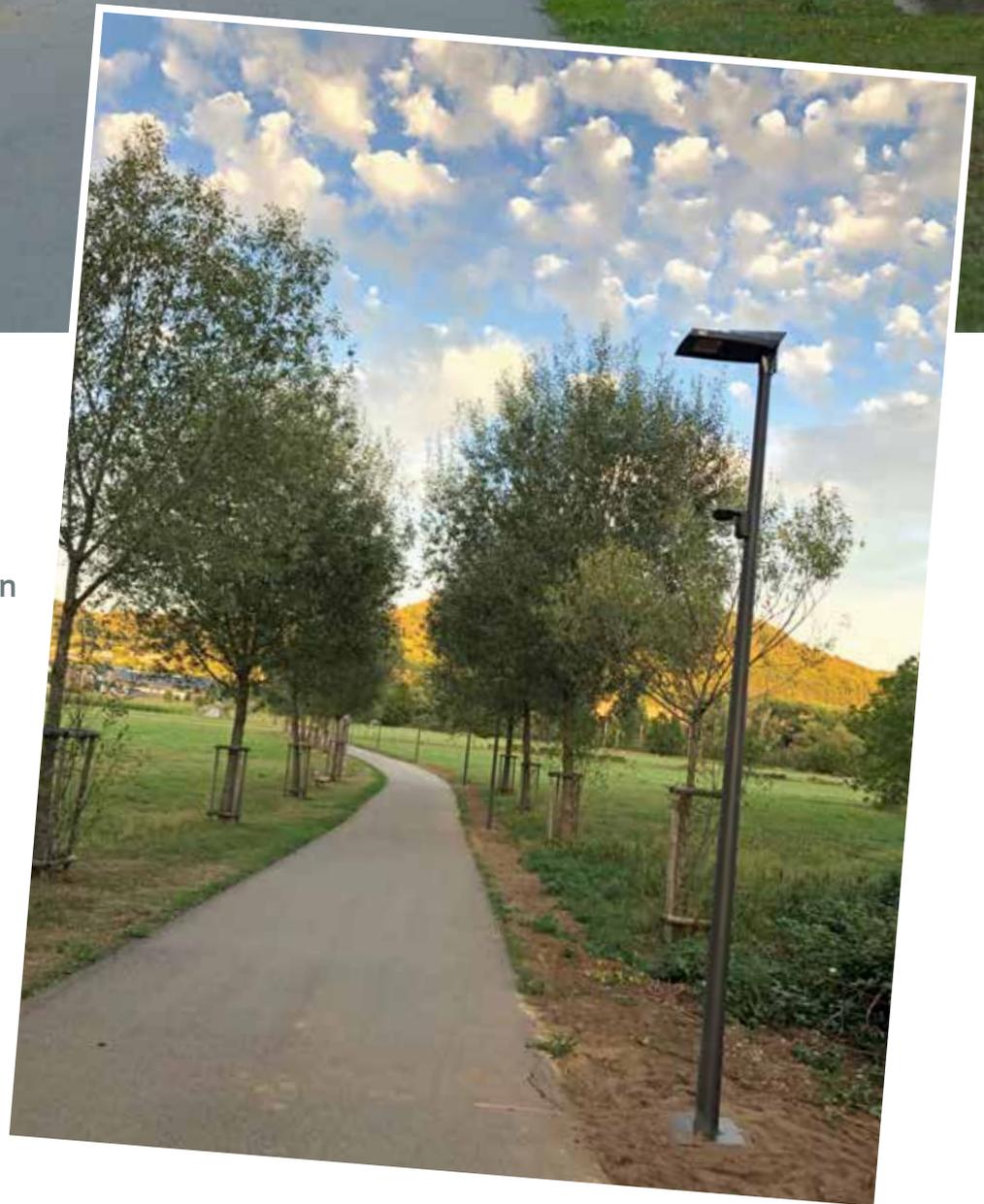
- Cité Roger Schmitz zu Boufer an der 3. Phase.





- D'LED Beleuchtung um Fussballsterrain.





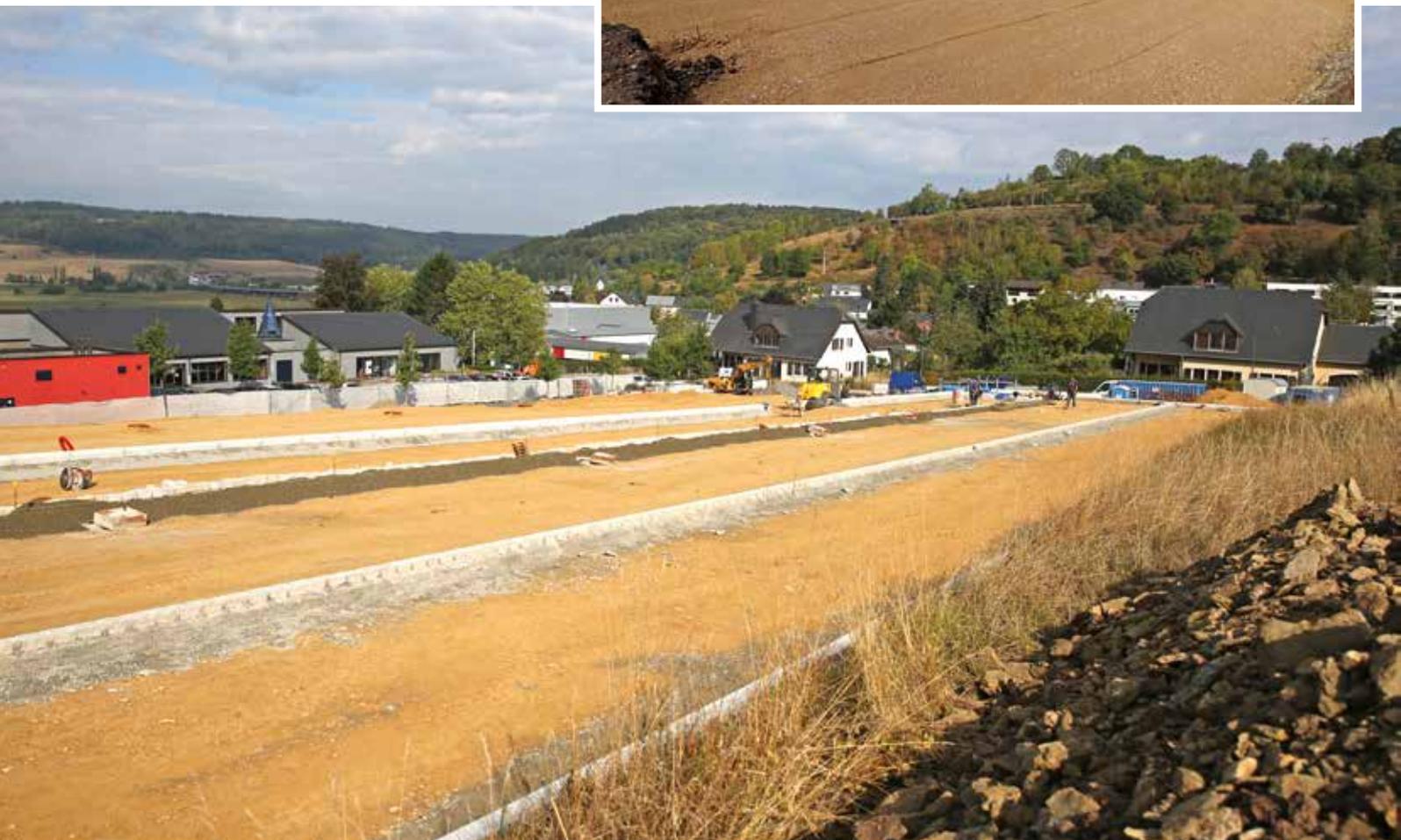
- D'LED Beleuchtung téscht der Luerezweiler Gare an Hënsdref ass en Insekten frëndlecht Liicht. D'Luuchten sinn an 3 Zonen geschalt matt Bewegungsmelder an Dämmerungsschalter.







- D'Aarbechten fir de neie Parking bei der Schoul gi gutt virun.

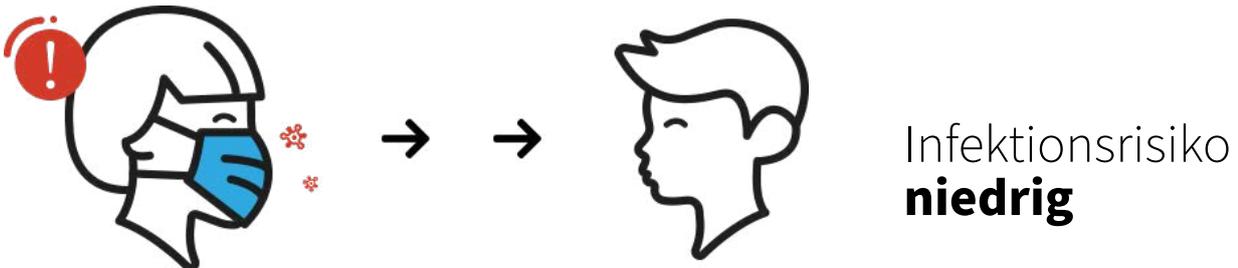




- Rue de Prettange zu Hënsdref.

CORONAVIRUS COVID-19

MEINE MASKE SCHÜTZT DIE ANDEREN



Die Maske schützt Sie nur begrenzt vor Infektionen, aber Ihre Maske schützt die Menschen um Sie herum. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Verbreitung des Virus in der Bevölkerung einzudämmen. Denken Sie vor allem daran, gefährdete Personen zu schützen.

DENKEN SIE AN DIE ÜBLICHEN SCHUTZGESTEN:



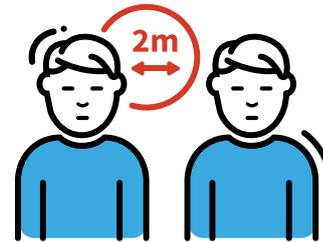
Waschen Sie sich die Hände regelmäßig und gründlich mit Wasser und Seife.



Husten oder niesen Sie in Ihren Ellbogen oder ein Papiertaschentuch.



Vermeiden Sie das Händeschütteln oder Küssen.



Vermeiden Sie engen Kontakt mit anderen Menschen.



Beschränken Sie zwischenmenschliche Begegnungen und ausserhäusliche Kontakte auf das Notwendigste.



Vermeiden Sie es, Ihr Gesicht mit den Händen zu berühren.

Die französische Normungsbehörde (AFNOR) hat eine Beschreibung und einen Produktionsleitfaden für alternative Masken veröffentlicht: <https://masques-barrieres.afnor.org>.



- Terrain de football synthétique.







- Am Gemeinschaftsgaard zu Hënsdref wisst alles wonnerbar.



- Öffentlech Toilette no bei der Spillplaz.



- Erneuerung von den Quaien an der Unterführung.



- Feldwee am Baachlach zu Hënsdref.



- Erweiterung vum Service Technique mat enger neier Hal.



RÉCKBLÉCK A FORM VU FOTOEN

D’Kraiderhochbeet vum Gaart an Heem

**Org. Gaart an Heem
Luerenzweiler**



Wéi 2019 de Gemeinschaftsgaart zu Hënsdref opgoung, huet de Veräin „Gaart an Heem Luerenzweiler“ Decisioun getraff, och eng Parzell ze huelen fir e Kraiderhochbeet opzeriichten.

Déi 2 Hochbeeter fir eis Kraider hu mir beim „Cigl - Fläissegen Fiisschen“ bestallt. Am August 2019 sinn d’Hochbeeter opgeriicht ginn. De Comité huet sech drëms gekëmmert d’Hochbeeter mat Äscht, Blieder a Grünschnitt opzebauen a mat Kompost vu der Kompostanlag vum Angelsbiereg opzefëllen.

Nodeems de Buedem gutt ugenat war, hu mir déi Deeg dono ugefaangen Kraider a Geméis ze planzen. D’Recolte war am éischten Joer esou gutt, datt mir esouguer schonn genuch Zalot fir eisen Zalotebuffet um traditionelle Quetschefest haten.

Dëst Joer hu mir eis Hochbeeter nach mat faarwege Buschtawen verschéinert an d’Nimm vun de Kraider op Lëtzebuergesch, Franséisch an Englesch dobäi geschriwwen.

D’Kraiderbeet ass geduecht, datt jiddereen sech kann Kraider plécken fir den eegene Bedarf, mat der Iddi, datt een ëmmer och nach eppes fir den nächste soll stoe loossen. Am Kraiderbeet fannt dir ënnert anerem Basilikum, Péiterséileg, Majoran, Thymian, Estragon, Rosmarin, Oregano, Bratzelen, Peffermenz, Zitrounemelisse, Kierwel, Ruccula, Kapuzinerkresse, Koriander, Bounekräidchen ...

De Comité vum Gaart an Heem ass frou op des Art a Wäiss zum Gemeinwohl vun der Gemeng bäizedroen an iech eng Freed um Teller ze machen.



Nationalfeierdag

An der Gemeng Luereznweiler

D'Feierlechkeeten op der Place F. Dostert.



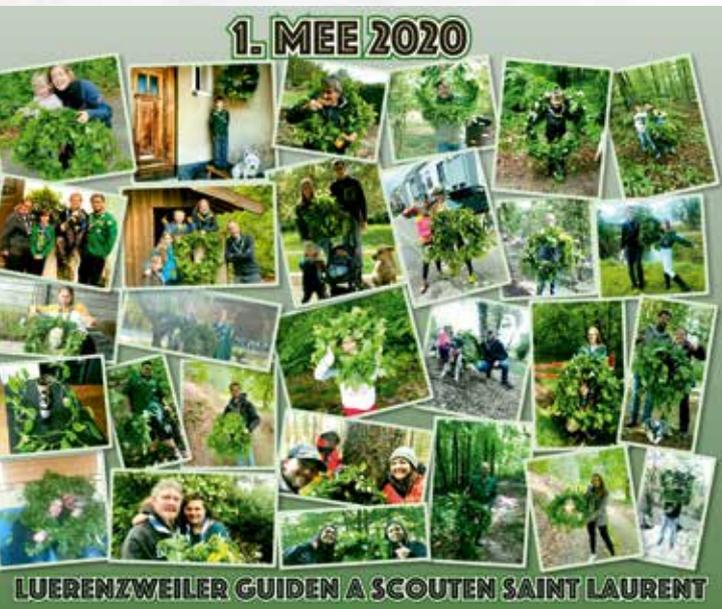
1. Meefeier + Nationalfeierdag

An der Gemeng Luereznweiler

Org. LGS



Den 1. Mee an Nationalfeierdag hunn d'Guiden a Scouten jiddereen fir sech gefeiert.



Masken

Juli 2020

Bea Peters fragt, ob ich ihr beim Nähen von Masken behilflich sein könne.

Natürlich, der Nähkurs ist bis auf Weiteres abgesagt, man darf Niemanden besuchen und mit Irgendetwas muss man sich ja ablenken. Also werden in Blaschette Flyer von Haus zu Haus verteilt – Masken auf Bestellung gegen eine Spende für die Fondation Kriibskrank Kanner – Minimum 5 € pro Maske.

Alte Bettlaken und andere Stoffreste aus Baumwolle finden sich genügend in Speicher und Keller. Anfangs reicht auch noch das Lastikband, manch gute Seele durchforstet das Nähkästchen und spendet etliche Meter. Ihnen nachträglich noch herzlichen Dank. Aber irgendwann ist es aufgebraucht und neues nur mit 3-4 Wochen Lieferzeit zu organisieren. Also verwenden wir Schrägband – welches, gekauft ziemlich teuer ist. So stellen wir es selbst her, was allerdings mehr Zeit in Anspruch nimmt.

Da meldet sich Jean-Luc aus Blaschette und fragt, wie und ob er uns helfen könne. Schnell in die Kunst der Schrägbandherstellung eingewiesen, liefert er uns prompt etliche zig Meter. Auch ihm gebührt noch unser nachträglicher Dank. Während 2 Monaten surrten die Nähmaschinen.

Inzwischen ist es Mitte Mai, die Regierung hat jedem 5 Masken zukommen lassen und die Bestellungen werden weniger. Also wird diese Aktion mit einem Scheck von 2000 € an die Fondation Kriibskrank Kanner abgeschlossen.

Mittlerweile waren in meinem Nähzimmer aber so viele alte Bettbezüge gelandet, 400 m Lastikband waren bestellt, also habe ich alleine weiter gemacht und noch etwa 350 Masken genäht. Der Erlös ging von nun an an Medecins sans Frontières. Eine Anzeige im Lorenzweiler Buet bescherte mir einige Kunden aus der Gemeinde.

Anfang Juli, inzwischen hatte jeder Bürger 50 Masken bekommen beendete ich den Verkauf. Noch 1000 € konnte ich auf das Konto von Medecins sans Frontières überweisen, und die restlichen 250 Masken für Gross und Klein habe ich der Organisation überlassen. Sollten sie in Luxemburg nicht benötigt werden, irgendwo in der Welt besteht bestimmt Bedarf.

Pierrette Kemp-Klein





**Tennis Club
Lorentzweiler**

rue de Hunsdorf



Tennistraining während der
Sommerkanz



Preparatiouns- mätcher

31. Juli 2020

Zu Käerjeng



Den 31. Juli 2020 huet d'Equipe vu Luerezwweiler zu Käerjeng hiiren éischt vu siewen Preparatiounsmätcher fir d'Saison 2020/2021, déi den 29. August 2020 ugefaang huet, gespillt.



Assemblée Générale

7. August 2020

Centre Culturel

Org. FC Lorentzweiler



Den 07.08.2020 huet den FC Lorentzweiler hir „Assemblée Générale“ déi éischte Kéier am Centre Culturel ofgehalen.



ROSEN



FAIRTRADE
LÛTZEBURG

Jede dritte in der EU verkaufte Rose stammt aus Kenia. Dort leben rund 2 Millionen Menschen von der Rosenproduktion. Die Mehrzahl der Arbeitskräfte sind Frauen, die oft aus armen Verhältnissen stammen und keinen Zugang zu Bildung haben, wodurch sie besonders schutzlos sind. Die Arbeiter der Blumenbranche verdienen oft weniger als 1 US-Dollar für 8 bis 12 Arbeitsstunden pro Tag. Anders als man vielleicht annehmen könnte, ist die Umweltbilanz der Rosen aus dem Süden trotz des langen Transportweges besser als die der Rosen aus Europa. Dies liegt daran, dass Rosen äquatoriale Umweltbedingungen benötigen, die in Europa erst einmal künstlich erzeugt werden müssen.

FAIRTRADE ROSEN IN LUXEMBURG

19,76%

MARKTANTEIL 2016



VERKAUFSZAHLEN 2016

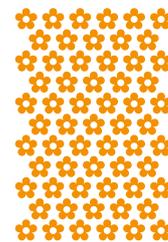
510.807 STIELE



FAIRTRADE ZAHLEN UND FAKTEN

640

MILLIONEN STIELE
WURDEN 2014 ZU
FAIRTRADE-BEDINGUNGEN
VERKAUFT



55 BLUMEN-
PRODUZENTEN-
ORGANISATIONEN MIT

48.500

BESCHÄFTIGTEN
IN 8 LÄNDERN



FAIRTRADE STANDARDS

Fairtrade stärkt die Position von Kleinbauern und Arbeitern auf dem Weltmarkt. Dank der Fairtrade Standards verbessern sich die Arbeits- und Lebensbedingungen der Arbeiter auf den Blumenfarmen und ihrer Familien. Die Fairtrade Standards sind auf den drei Säulen der nachhaltigen Entwicklung aufgebaut: Ökonomie, Soziales und Ökologie.

ÖKONOMIE

- Der festgesetzte Mindestpreis deckt die Produktions- und Lebenshaltungskosten und erlaubt den Familien somit, ein menschenwürdiges Leben zu führen
- Fairtrade Premie, die in soziale Projekte der Gemeinschaft investiert wird
- Langfristige Handelsbeziehungen zwischen Blumenplantagen und Importeuren
- Vorfinanzierung, um langfristig planen zu können

SOZIALES

- Arbeitsbedingungen nach Richtlinien der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO)
- Gemeinschaftsprojekte
- Versammlungs- und Gewerkschaftsfreiheit
- Diskriminierungsverbot
- Verbot von illegaler und ausbeuterischer Kinderarbeit

ÖKOLOGIE

- Liste verbotener Substanzen
- Umweltschonender Anbau
- Förderung des biologischen Anbaus durch einen Biozuschlag
- Verbot gentechnisch veränderter Organismen

FAIRTRADE ROSEN IN LUXEMBURG

Egal ob zum Valentinstag, zum Muttertag oder zu einem Rendezvous, Rosen sind immer eine schöne Geste der Aufmerksamkeit. Über Fairtrade Rosen freuen sich nicht nur die Beschenkten, sondern auch die Arbeiter im Süden.

Die in Luxemburg erhältlichen Fairtrade Rosen stammen hauptsächlich aus kenianischen Blumenfarmen.

Der Marktanteil von Fairtrade Rosen lag im Jahr 2016 mit 510.807 verkauften Fairtrade Rosen bei 19,76%.

„Um den Kunden eine aus dem fairen Handel stammende Alternative anbieten zu können, importiert Cactus seit 2008 Fairtrade Rosen. Diese Rosen von guter Qualität in prachtvollen Farben stammen aus Blumenfarmen in Kenia. Dort vor Ort haben wir die Vorteile, die Fairtrade den Arbeitern und Arbeiterinnen sowie ihren Familien bringt, erleben können. Der faire Handel ist kein Almosen, sondern eine Partnerschaft, dank der positive Veränderung herbeigeführt und die Entwicklung durch Handel vorangetrieben wird.“

Nathalie Camus
Cactus Plantes et Fleurs



FAIRTRADE LËTZEBUERG

Der Verein **Fairtrade Lëtzebuerg** wurde 1992 mit dem Ziel gegründet, benachteiligte Produzentengruppen in den Ländern des Südens zu unterstützen. Als unabhängige Organisation handelt Fairtrade Lëtzebuerg nicht selbst mit Waren, sondern setzt sich für fairen Handel und nachhaltigen Konsum in Luxemburg ein. Seine Tätigkeitsfelder liegen hauptsächlich in folgenden Bereichen: Sensibilisierungsarbeit, Bildung zur nachhaltigen Entwicklung, politische Arbeit sowie Vergabe und Kontrolle des Fairtrade Labels auf dem luxemburgischen Markt.

Fairtrade Lëtzebuerg ist Mitglied des internationalen Fairtrade Systems, in

dem die Dachorganisation **Fairtrade International**, nationale Fairtrade Organisationen aus 25 Ländern und drei kontinentale **Produzentennetzwerke** zusammengeschlossen sind. Das internationale Netzwerk legt die weltweit gültigen Fairtrade Standards fest. Die Produzentenvertreter haben 50 Prozent der Stimmen und sind an allen strategischen Entscheidungen gleichberechtigt beteiligt. Die Einhaltung der Standards entlang der gesamten Lieferkette wird von der unabhängigen Zertifizierungs- und Kontrollorganisation **FLOCERT GmbH** geprüft.

**LËTZ' BE
FAIR!**
CHOOSE FAIRTRADE

Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l.

2a rue de la Gare | L-6910 Roodt-sur-Syre
Tel.: +352 35 07 62 | Fax: +352 35 07 62 50
Mail: info@fairtrade.lu | www.fairtrade.lu

Folgen Sie uns auf   

Herausgeber: Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l.
Konzept und Layout: Aravis Media | Stand: Januar 2017



FAIRTRADE
LËTZEBUERG

Trëppeltour

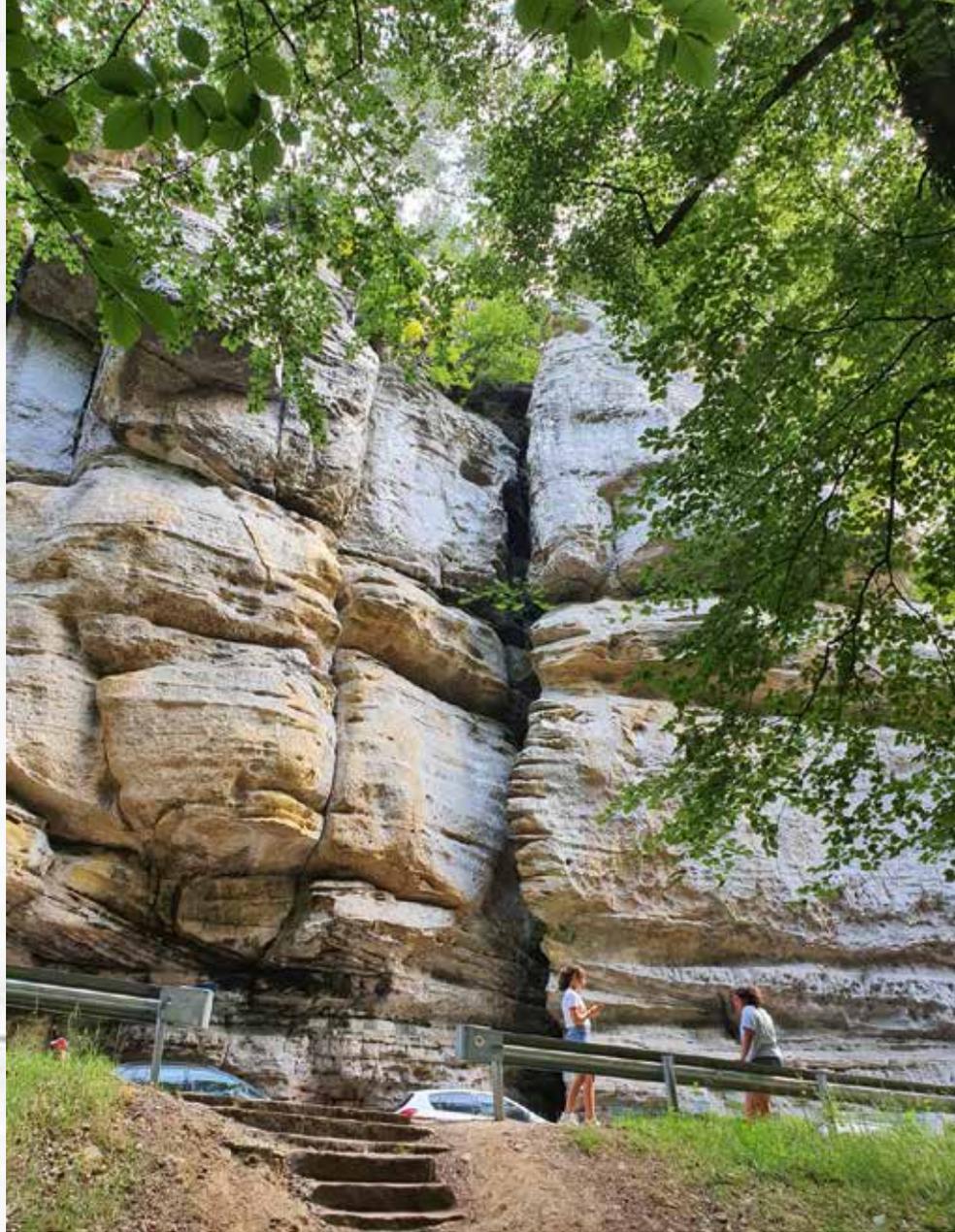
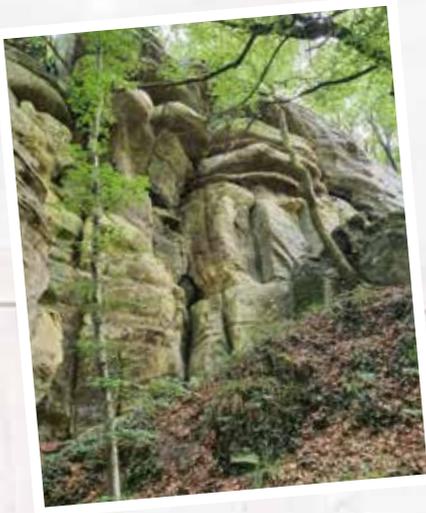
9. August 2020

Berdorf

Org. Fraentreff
Lorentzweiler

Den 09.08.2020 huet de
Fraentreff e gemittlechen Dag
zesummen verbruecht.

Et giong un matt engem flotten
Trëppeltour zu Berdorf an als
Ofschloss gouf ët nach e gudde
Maufel am Restaurant Trail Inn.





Hämmelsmarsch

15. August 2020

Zu Luerenzweiler

Org. Fanfare

Hielem-Luerenzweiler



De 15. August 2020 huet d'Hielem-Luerenzweiler Musek fir d'Laurentiuskiermes den Hämmelsmarsch zu Luerenzweiler gespilt. Wéinst der Corona Pandemie konnten d'Musikanten net wéi soss duerch d'Stroossen zéien. Fir den Awunner eng Freed ze maachen hu se sech an 2 Gruppen op verschiddene Plazen am Duerf opgestallt an e klenge Ständche gespilt.



Coupe du Centre Lintgen

15. August 2020

Terrain de Football Lintgen

Org. FC Minerva Lintgen



De 15. August huet d'Éischt Equipe vu Lorentzweiler an der Final op der „Coupe du Centre“ zu Lëntgen géint d'Equipe vu Blo Wäiss Miedernach mat 5-1 gewonnen an domadder den Tournoi gewonnen. Déi aner Equippen ware Lëntgen a Walfer.



MOMENT



© Steyer - Fench Alice

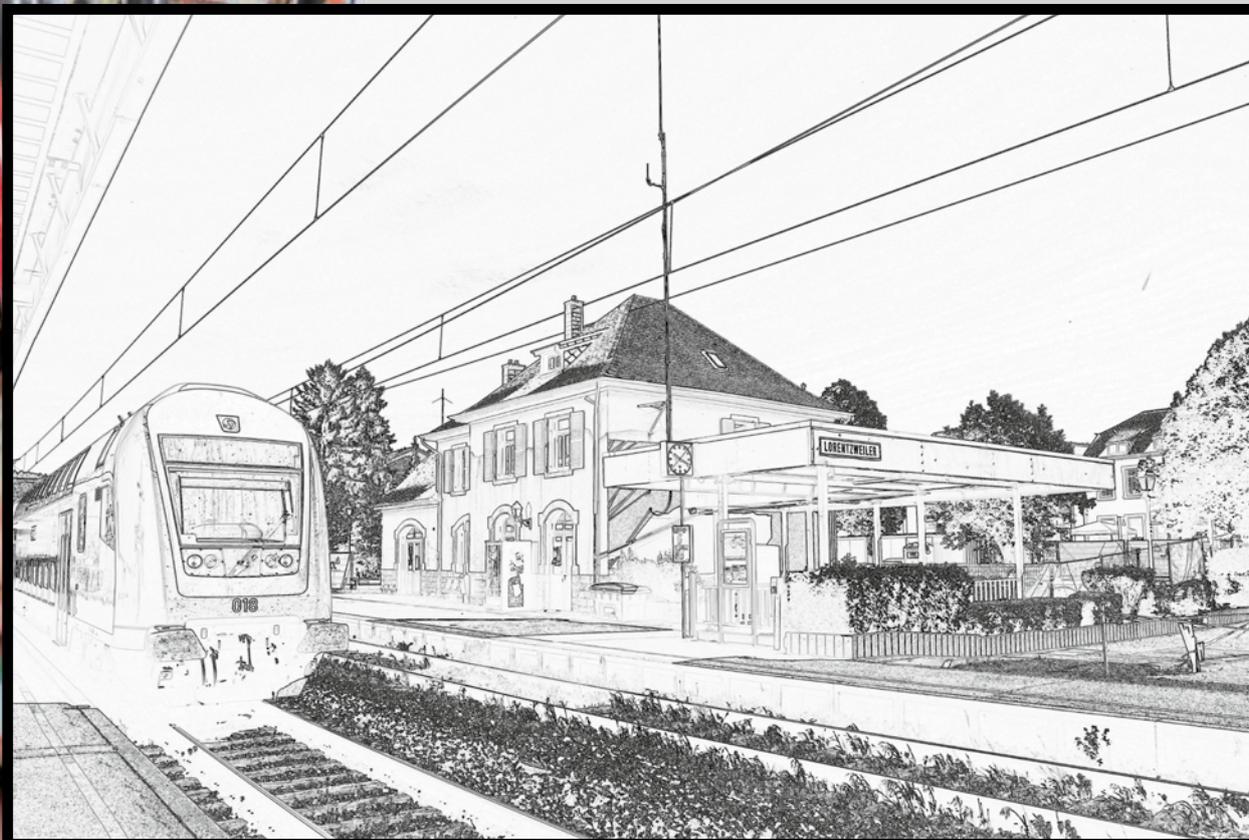
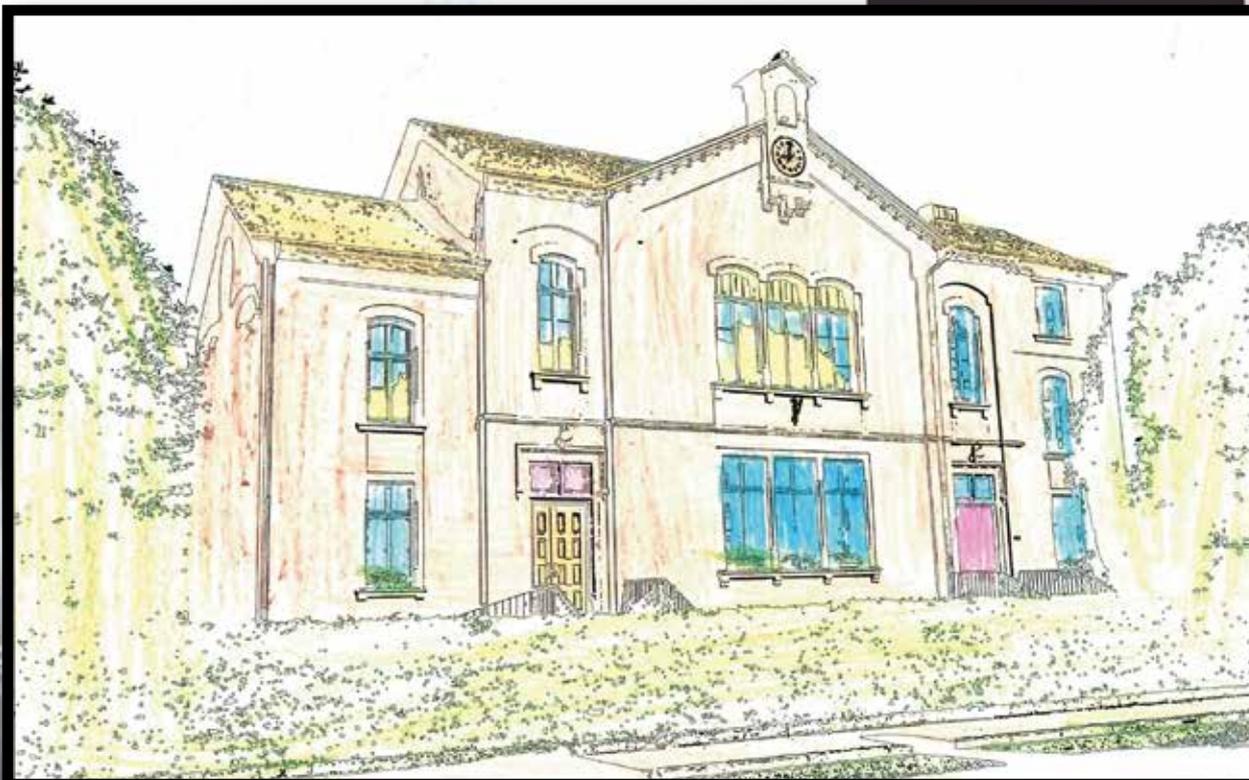


© Steyer - Fench Alice

CAPTEZ VOTRE MOMENT ET ENVOYEZ-LE NOUS :
BUET@LORENTZWEILER.LU



© Steyer - Fench Alice



De PDF fannt dir op www.lorenzweiler.lu

Schéck déng Zeechnung mat Numm a Virnumm op d'Gemeng
87, rte de Luxembourg • L-7373 Lorentzweiler



LU

MyGuichet.lu : Bestellt Äre Fëscherpermis a kritt e bannent just e puer Minutenne ausgestellt



Fir d'äerfen an de Lëtzebuerger Bannegewässer ze fëschen, gradwéi an de Grenzgewässer mat Däitschland, brauch een e Permis.

Et gëtt verschiddenen Zorte Permissen, jee nodeems, wou a wéi laang ee wëllt fëschen.

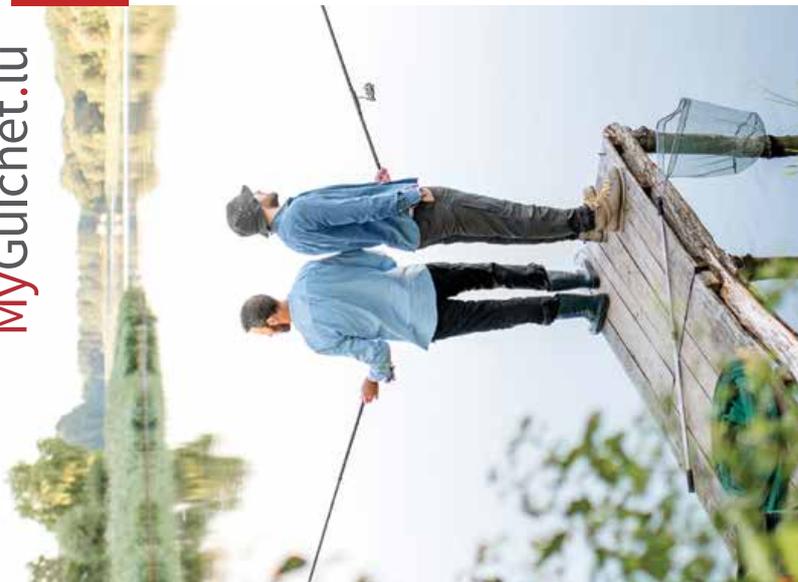
D'Fëscherpermisen A a B erlaube **just** d'Fëschen um Stauséi vun Esch-Sauer an an der Sauer selwer, vun der Mündung vun der Uelzucht u bis bei d'Mündung vun der Our zu Wallenduerf.

An allen anere Bannegewässer ass d'Fëschen ouni d'Erlobnes vum jeeeweilige Fëscherrei-Eigentemer (Plechter) **verbueden**.

Ech bestelle mäin digitale Fëscherpermis

Mäi Fëscherpermis gëtt online op **MyGuichet.lu** bestallt. D'Prozedur dauert just e puer Minuten!

- 1.** Ech ginn e puer nëtzlech Informatiounen un: Identitéit, Gebuertsuert an -datum, Adress, E-Mail, ...
- 2.** Ech sichen eraus, wou ech wëll fëschen: an de Bannegewässer oder an de Grenzgewässer mat Däitschland.
- 3.** Ech sichen d'Zort Permis eraus.
- 4.** Ech sichen eraus, wéi laang mäi Permis gültig bleift a vu wat fir engem Datum un e soll gëllen.
- 5.** Ech kontrolléieren d'Informatiounen, déi ech uginn hunn, a bestätegen se.
- 6.** Ech bezuelen online a schécke meng Demande fort.



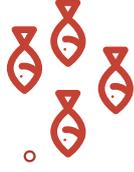
Maach et online

**Loscht, fëschen ze goen?
Lust auf eine Angelpartie?**



Guichet.lu

LU



No e puer Minute kréien ech mäi Permis am PDF-Format, entweder a mengem private Beräich vu MyGuichet.lu, wann ech do ugemellt sinn, oder per Mail, wann ech mech fir d'Demarche ouni Authentifizierung entscheet hunn.

De Permis gëllt just fir eng Persoun. En ass gültig fir d'Zäit, déi um Permis uginn ass, an nëmmen dann, wann een och aktuell gültig Identitéitspabeiere ka virleeën.

Ech hu keen Zougang zum Internet? De Fëscherpermis gëtt och vu folgende Büroen vun der Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA (AED) ausgestellt: Luxembourg Amendes et recouvrements, Luxembourg Actes civils 2, Diekirch Actes civils, Esch/Alzette Actes civils a Grevenmacher Actes civils.



Fir méi gewuer ze ginn, ginn ech op guichet.lu/fischen



DE DE

MyGuichet.lu: Bestellen Sie Ihren Fischereierlaubnischein und erhalten Sie ihn binnen weniger Minuten

Zum Angeln in den luxemburgischen Binnengewässern und in den Grenzgewässern zu Deutschland wird ein Fischereierlaubnischein benötigt.

Je nach Gewässerzone und Gültigkeitsdauer gibt es verschiedene Kategorien von Fischereierlaubnis- schein.

Mit den Fischereierlaubnischein A und B dürfen die Inhaber **nur** im Stausee in Esch/Sauer und in der Sauer von der Einmündung der Alzette bis zur Einmündung der Our bei Wallendorf angeln.

Das Angeln in allen anderen Binnengewässern ist ohne Genehmigung des jeweiligen Fischerei- berechtigten (Pächter) **verboten**.



Ich bestelle meinen digitalen Fischereierlaubnischein

Ich kann meinen Fischereierlaubnischein online über **MyGuichet.lu** innerhalb weniger Minuten bestellen!

- 1.** Ich gebe einige erforderliche Informationen ein: Personallein, Geburtsort und -datum, aktuelle Adresse, E-Mail-Adresse ...
- 2.** Ich wähle mein Fischereigebiet: Binnengewässer oder Grenzgewässer zu Deutschland.
- 3.** Ich wähle die Kategorie des Fischereierlaubnis- schein.
- 4.** Ich wähle die Dauer meines Scheins und das Datum, an dem seine Laufzeit beginnen soll.
- 5.** Ich überprüfe meine Angaben und bestätige sie.
- 6.** Ich zahle online und übermittle meinen Antrag.

Binnen weniger Minuten erhalte ich meinen Fischereierlaubnischein im PDF-Format, entweder in meinem privaten Bereich auf MyGuichet.lu (wenn ich mich angemeldet habe) oder per E-Mail (wenn ich den Vorgang ohne Authentifizierung durchgeführt habe).

Der Fischereierlaubnischein ist personenbezogen. Er gilt für die darauf angegebene Dauer und nur in Verbindung mit einem gültigen Ausweisdokument.

Was tun, wenn ich keinen Internetzugang habe? Der Fischereierlaubnischein wird ferner von folgenden Büros der Einregistrierungs-, Domänen- und Mehrwertsteuerverwaltung (AED) ausgestellt: Luxembourg Amendes et recouvrements, Luxembourg Actes civils 2, Diekirch Actes civils, Esch/Alzette Actes civils und Grevenmacher Actes civils.

Mehr dazu finde ich unter guichet.lu/fischen




EDITEUR :

CTIE – Guichet.lu

An Zusammenarbecht mat:

Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

Drock:

CTIE – Division imprimés et fournitures de bureau

03/2020

FVZLUDF.premis-de-pêche-03.2020





MyGuichet.lu

Maach et online

Une seule adresse pour mes démarches administratives à titre privé

+simple +rapide +agréable +sûr

 **Guichet.lu**

CONSULTATION DE VOS DONNÉES PERSONNELLES

MyGuichet.lu permet de consulter certaines données personnelles renseignées auprès des administrations, dont votre état civil, les informations concernant votre permis de conduire ou encore celles relatives à vos véhicules.

DONNÉES PERSONNELLES

➔ Registre national des personnes physiques

CERTIFICATS / ATTESTATIONS

- ➔ Certificat de résidence
- ➔ Certificat d'inscription à une adresse de référence
- ➔ Certificat de résidence élargi

TRANSPORT

- ➔ Permis à points
- ➔ Véhicules et numéros d'immatriculation
- ➔ Détail du permis

LOGEMENT

- ➔ Cadastre
- ➔ Crédit d'impôt sur acte notarié

SANTÉ/SOCIAL

- ➔ Maladie-maternité

LOISIRS

- ➔ Aptitudes sportives

En tant qu'utilisateur privé, vous avez facilement accès à diverses informations vous concernant. Vous pouvez les consulter au moment de votre choix et en demander la modification en cas d'erreur.





Service Krank Kanner Doheem – Anmeldeformular

▪ 95, rue de Bonnevoie ▪ L-1260 Luxembourg ▪ Tel. : 48 07 79 ▪ Fax 48 07 79-77 ▪ www.fed.lu ▪ krankkanner@pt.lu

Objektive :

Der « Service Krank Kanner » bietet eine individuelle Betreuung von kranken Kindern zu Hause an. Diese Dienstleistung ermöglicht es den Eltern ihre berufliche Aktivität weiter zu führen, während die Kinder in ihrer gewohnten Umgebung genesen können. Anfragen von Alleinerziehenden werden vorrangig behandelt.

Tarife :

Ab 1. Juli 2018 werden die Tarife für die Betreuungen neu berechnet.

Die aktualisierten Tarife sind auf der Internetseite von Femmes en Détresse a.s.b.l. veröffentlicht.

Das monatliche besteuerebare Einkommen des Haushaltes gilt als Berechnungsgrundlage für die Unkostenbeteiligung der Betreuung.

Bei Alleinerziehenden wird ein, von der Gemeinde auszustellendes Zertifikat der Haushaltszusammensetzung benötigt.

Die Unkosten für Parking und Fahrzeit der Betreuerin werden zusätzlich in Rechnung gestellt mit:

- ½ Stunde Fahrtkosten für die Stadt Luxemburg.
- 1 Stunde Fahrtkosten für alle anderen Gemeinden des Großherzogtums.

Betreuungen:

Die Betreuungen finden zwischen 7:00 und 19:00 Uhr statt. Die Betreuungszeit pro Tag darf 9 Stunden nicht überschreiten.

Ab dem zweiten Betreuungstag ist ein ärztliches Attest erforderlich.

Alle Mitarbeiterinnen vom „Service Krank Kanner doheem“ haben eine Ausbildung im sozio-familiären Bereich und nehmen regelmäßig an internen Weiterbildungskursen teil.

Für zusätzliche Informationen : ☎ 48 07 79

Montag bis Donnerstag : 7:00 bis 12:00 und von 14:00 bis 18:00 Uhr.

Freitag : 7:00 bis 12:00 Uhr (danach Anrufbeantworter).

Anrufbeantworter : 18:00 bis 7:00 Uhr am nachfolgenden Tag.

An Wochenenden und Feiertagen ist der Dienst geschlossen.

(Anrufbeantworter)

Um die Organisation der Betreuungen zu vereinfachen, kann das beiliegende Anmeldeformular im Voraus ausgefüllt werden.

Es besteht auch die Möglichkeit die Anmeldung unter der Internetadresse von Femmes en Détresse www.fed.lu online auszuführen.

Der « Service Krank Kanner Doheem » wird finanziert durch den Unkostenbeitrag der Eltern, Spenden und einer Konvention zwischen « Femmes en Détresse a.s.b.l. » und dem Ministerium für Chancengleichheit.





Service Krank Kanner Doheem – Fiche d'Inscription

▪ 95, rue de Bonnevoie ▪ L-1260 Luxembourg ▪ Tel. : 48 07 79 ▪ Fax 48 07 79-77 ▪ www.fed.lu ▪ krankkanner@pt.lu ▪

L'objectif :

Le « Service Krank Kanner Doheem » offre une garde individuelle à domicile pour enfants malades. Ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial. Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

Les tarifs :

A partir du 1 juillet 2018 les tarifs pour les gardes seront recalculés.

Les tarifs actualisés sont publiés sur le site internet de Femmes en Détresse a.s.b.l.

Le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde.

Pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents:

½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg.
1 heure de déplacement pour toutes les autres communes du Grand-Duché.

Les gardes :

Les gardes ont lieu entre 7:00 et 19:00 heures.

La durée d'une garde ne peut pas dépasser 9 heures de suite.

Une visite médicale est indiquée au 2^{ème} jour de la garde.

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes.

Pour tous renseignements supplémentaires : ☎ 48 07 79

Lundi - jeudi : 7:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00 heures.

Vendredi : 7:00 à 12:00 heures (après répondeur).

Répondeur : 18:00 heures jusqu'au lendemain 7:00 heures.

Le service est fermé les weekends et jours fériés.

(Répondeur)

Pour faciliter l'organisation des gardes, veuillez bien remplir la fiche d'inscription ci-jointe.

Il existe aussi la possibilité d'une inscription en ligne sur le site internet de Femmes en Détresse www.fed.lu.

Le « Service Krank Kanner Doheem » est financé par la participation des parents, des dons et par une convention entre Femmes en Détresse a.s.b.l. et le Ministère de l'Égalité des Chances.



PUBLICATIONS OFFICIELLES

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 26.05.2020

Annahme der Schulorganisation 2020/2021 der regionalen Musikschule:

Nach Erläuterungen von Herrn Jean-Marie Thein, Direktor der regionalen Musikschule, wird deren Schulorganisation 2020/2021 einstimmig genehmigt.

Annahme von Subsidien

Ein außergewöhnlicher Subsid in Höhe von 1000.- € wird einstimmig an folgende Vereinigung vergeben:

- Nei Aarbecht Asbl (Herstellung von Mundschutzmasken für die Schulkinder)
-

Begutachtung über das Projekt betr. die Einführung von Hochwasserkarten

Die Stellungnahme des Schöffensrates über die Einführung von nationalen und regionalen sowie lokalen Hochwasserkarten wird mehrheitlich vom Gemeinderat mit 7 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und 2 Nein-Stimmen angenommen.

Stellungnahme über vorgesehene Aufhebung des nationalen Masterplanes des inerten Abfalls

Der Gemeinderat stimmt einstimmig die Aufhebung des nationalen Masterplanes des inerten Abfalls.

Genehmigung von Akten und Konventionen

- a) Die Konvention mit dem „Conseil de Gestion Paroissial“ (CGP) betreffend den Verkauf einer Landparzelle (51 Ar und 40 Ca) gelegen am Ortsrand von Blaschette im Wert von **30.840.-€** wird einstimmig angenommen.
 - b) Ein Mietvertrag zwischen dem Schöffensrat und der Frau Monique CLOOS betreffend eine Parzelle in der Größe von 25 m² im kommunalen Garten von Hünsdorf für die jährliche Miete von **50.-€** wird einstimmig angenommen.
-

Antrag auf verspätete Aufnahme eines Kindes im C1 der öffentlichen Grundschule

Einen Antrag auf verspätete Aufnahme eines Kindes im C1 für das Schuljahr 2020/2021 der öffentlichen Grundschule wird einstimmig angenommen.

Geheimsitzung

Der Gemeinderat gibt mehrere Empfehlungen betreffend freie Posten in der Grundschule für das Schuljahr 2020/2021.



RAPPORT DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 26.05.2020

Approbation de l'organisation scolaire 2020/2021 pour l'école de musique régionale :

Après les explications de M. Jean-Marie Thein, directeur de l'école de musique régionale, l'organisation scolaire 2020/2021 de celle-ci est adoptée unanimement.

Approbation de subsides :

Un subside extraordinaire de l'ordre de **1.000.- €** est unanimement accordé à l'association suivante:

- L'asbl Nei Aarbecht (Confection de masques pour les élèves de l'enseignement fondamental)
-

Avis sur le projet des cartes des zones inondables :

L'avis émis par le collège échevinal au sujet du projet des cartes des zones inondables et des cartes des risques d'inondations 2019 est approuvé avec le vote suivant :
7 voix pour, 2 abstentions et 2 voix contre.

Avis au sujet du projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes » :

Le projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « Décharges pour déchets inertes » est avisé favorablement par les membres présents.

Approbation de conventions, de compromis et d'actes :

- a) La convention de vente conclue entre le collège échevinal et le Conseil de Gestion paroissial concernant l'acquisition d'un terrain appartenant au Conseil de Gestion Paroissial (CGP) d'une surface de 51 ares et 40 centiares se situant à la sortie de Blaschette en zone verte au prix de **30.840.-€** est approuvée unanimement.
 - b) Un contrat de bail conclu entre le collège échevinal et Madame Monique CLOOS concerne une parcelle de terrain d'environ 25 m² au jardin communautaire à Hünsdorf au prix de location annuel de **50.-€** est approuvé unanimement.
-

Approbation d'une demande d'admission retardée pour un enfant dans le C1 de l'enseignement fondamental :

Une demande d'admission retardée pour le cycle 1 d'un élève pour l'année scolaire 2020/2021 est approuvée unanimement.

Séance secrète

Le conseil communal fait des propositions de candidatures pour les postes vacants dans l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2020/2021.



BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 30.06.2020

Annahme der Schulorganisation 2020/2021 der Grundschule:

Nach Erläuterungen von Frau Nadine JEGEN, Präsidentin des Lehrerkomitees, wird die Schulorganisation des kommenden Jahres (2020/2021) einstimmig angenommen. 354 Schulkinder vom Zyklus 1 bis Zyklus 4 besuchen im Schuljahr 2020/2021 die Grundschule in Lorentzweiler.

Restantenetat (Zahlungsrückstände) des Jahres 2019:

Der Gemeindeeinknehmer präsentierte die Zahlungsrückstände im Haushalt 2019 in Höhe von **19.380,64.-€**, welche einstimmig angenommen wurden. Eine Freistellung in Höhe von **600.-€** wird einstimmig angenommen.

Einnahmeerklärung im Haushalt 2019

Die Einnahmeerklärungen des Haushaltes 2019 in Höhe von **13.924.739,80.-€** werden einstimmig angenommen.

Einführung von neuen Gemeindetaxen

Der Gemeinderat nimmt folgende Gemeindetaxen einstimmig an:

- a) Einführung einer neuen Taxe für nicht angemeldete Arbeiten beim technischen Dienst:
Der Gemeinderat stimmt der Gebühr für nicht angemeldete Arbeiten bei der Gemeinde zu.
Diese Gebühr beinhaltet die Reparaturkosten sowie einen Zuschlag von **1.500.-€**.
 - b) Einführung einer neuen Taxe für die Missachtung sowie die Beschädigung der öffentlichen Infrastrukturen:
Der Gemeinderat stimmt der Gebühr für die Missachtung sowie die Beschädigung von öffentlichen Infrastrukturen der Gemeinde zu. Diese Gebühr beinhaltet die Reparaturkosten sowie einen Zuschlag von **250.-€**.
-

Genehmigung von Akten und Konventionen

- a) Einstimmig wird eine notarielle Tauschurkunde ohne Ausgleichsbetrag zwischen dem Schöffenrat und Herrn Joseph HOFFMANN betreffend verschiedenen Landparzellen gelegen neben dem Fahrradweg in Lorentzweiler angenommen.
 - b) Der Gemeinderat nimmt einstimmig zwei notarielle Grundflächenurkunden von den Konsorten HEIDERSCHIED betreffend die kostenlose Abtretung des Bürgersteiges in der rue Jean-Pierre Glaesener in Lorentzweiler an.
-

Umänderung des Verkehrsreglements

Die Umänderung des allgemeinen Verkehrsreglements wird mit folgenden Bestimmungen in Hünsdorf „Am Haff“ erweitert; durch die Einführung von dem Verkehrsschild „Vorfahrt abtreten“, und das Stationierungsverbot über 48 Stunden sowie Einführung einer Wohnzone.

Geheimsitzung

Der Gemeinderat genehmigt einem Gemeindehandwerker eine Promotion in die Lohngruppe 7bis.



RAPPORT DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 30.06.2020

Approbation de l'organisation scolaire 2020/2021 de l'enseignement fondamental :

Après les explications de Madame Nadine JEGEN, présidente du comité d'école, l'organisation scolaire 2020/2021 est adoptée unanimement. 354 élèves fréquenteront l'année scolaire 2020/2021 l'enseignement fondamental du cycle 1 au cycle 4.

Etat des restants de l'exercice 2019 :

Le receveur présente les chiffres de l'état des restants de l'année 2019 qui se chiffre à **19.380.64.-€**
Une décharge de **600.-€** est accordée unanimement.

Déclaration de recettes pour l'exercice 2019 :

Le receveur présente les diverses recettes de la déclaration pour l'exercice 2019. Le total des recettes se chiffre à **13.924.739,80.-€**. La déclaration de recettes est approuvée unanimement par les membres présents.

Approbation de nouvelles taxes communales :

Le conseil communal se déclare d'accord avec l'introduction de nouvelles taxes communales :

a) Création d'une taxe pour travaux non-déclarés :

Le conseil se déclare d'accord avec l'introduction d'une telle taxe pour des travaux effectués sans l'autorisation du service compétent de la commune dans la chaussée ou dans les trottoirs. La taxe se compose de la refacturation des frais de réparation majorée d'une somme de **1.500.-€**.

b) Création d'une taxe de non-respect des infrastructures publiques :

Le conseil se déclare d'accord avec l'introduction d'une taxe concernant l'endommagement des infrastructures publiques. La taxe se compose de la refacturation des frais de réparation majorée d'une somme de **250.-€**

Approbation de conventions, de compromis et d'actes :

- a)** Un acte d'échange sans soulte conclu entre le collège échevinal et Monsieur Joseph HOFFMANN de Hünsdorf concernant des parcelles de terrains se trouvant aux abords de la piste cyclable menant vers Hünsdorf est approuvé unanimement par le conseil communal.
- b)** Le conseil approuve à l'unanimité les actes de cession gratuite conclus entre le collège échevinal et les consorts HEIDERSCHIED pour des emprises (trottoirs) se situant dans la rue Jean-Pierre Glaesener à Lorentzweiler.
-

Modification du règlement de circulation :

La modification du règlement de circulation à Hünsdorf « Am Haff » visant l'introduction d'un signal « Cédez le passage », l'interdiction de stationnement ou de parcage au-delà des 48 heures et l'introduction de la zone résidentielle est approuvée unanimement.

Séance secrète

Le conseil communal approuve la promotion d'un artisan communal au grade 7 bis.



BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 14.07.2020

Genehmigung eines Kostenvoranschlages im außergewöhnlichen Haushalt des Jahres 2020:

Nach den Erläuterungen von Herr Georges LAMESCH, Architekt, sowie die technischen Details der Ingenieurbüros, stimmt der Gemeinderat einstimmig die Erweiterung des Schulkomplexes Jos Wohlfart in Höhe von **18.493.813,65.-€**. Der Ausbau sieht die Erweiterung der Kinderkrippe, der Maison Relais, der Grundschule (Zyklus 1) sowie die Schaffung eines großen Parkplatzes und eines Shared Space vor.

RAPPORT DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 14.07.2020

Approbation d'un devis au budget extraordinaire de l'exercice 2020 :

Après les explications de l'architecte Monsieur Georges LAMESCH et les détails techniques des bureaux d'études, le conseil a approuvé unanimement le devis au montant de **18.493.813,65.-€** concernant l'agrandissement du complexe scolaire Jos Wohlfart à Lorentzweiler. Le projet prévoit l'extension de la crèche, de la Maison-Relais, de l'enseignement fondamental (cycle 1) ainsi que la création d'un parking et d'un shared space.

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts) :		
Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Modification du règlement de circulation communal	30.06.2020	19.08.2020





NEVER GIVE UP

ETAT CIVIL - ZIVILSTAND



Naissances du 16.05.2020 au 01.09.2020 :

Geburten vom 16.05.2020 bis 01.09.2020: 13



Décès du 16.05.2020 au 01.09.2020 :

Sterbefälle vom 16.05.2020 bis 01.09.2020: 10



Mariages du 16.05.2020 au 01.09.2020 à Lorentzweiler :

Hochzeiten vom 16.05.2020 bis 01.09.2020 in Lorentzweiler: 3



Partenariats du 16.05.2020 au 01.09.2020 à Lorentzweiler :

Lebenspartnerschaften vom 16.05.2020 bis 01.09.2020 in Lorentzweiler: 1



Arrivées commune de Lorentzweiler :

du 16.05.2020 au 01.09.2020 : 168



Départs de la commune de Lorentzweiler :

du 16.05.2020 au 01.09.2020 : 173





Publication des autorisations de bâtir

Année	N° dossier	Objet de la demande	Situation	Autorisée le: 03.06.2020 Affichage Certificat: 15.05.2020 Délai de recours: 18.09.2020
2019	35	transformation d'une grange en maison unifamiliale	27A, rue de Helmdange, L-7360 Helmdange	Autorisée le: 03.06.2020 Affichage Certificat: 15.05.2020 Délai de recours: 18.09.2020
2020	27	des divers travaux d'aménagement extérieur	7, rue Nicolas-Victor Colbert, L-7356 Lorentzweiler	Autorisée le: 20.05.2020 Affichage Certificat: 13.07.2020 Délai de recours: 14.10.2020
2020	28	l'installation photovoltaïques	12, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 26.05.2020 Affichage Certificat: 22.07.2020 Délai de recours: 23.10.2020
2020	29	la transformation et l'agrandissement d'une maison unifamiliale isolée	7, rue Noppeney, L-7378 Bofferdange	Autorisée le: 25.05.2020 Affichage Certificat: 15.06.2020 Délai de recours: 18.09.2020
2020	30	la réalisation de 3 maisons bifamiliales	10, op den lessen, L-7363 Lorentzweiler	Autorisée le: 03.06.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020	31	la construction d'une clôture	33, rue Pierre Mergen, L-7397 Hünsdorf	Autorisée le: 11.06.2020 Affichage Certificat: 16.06.2020 Délai de recours: 18.09.2020
2020	32	l'agrandissement et transformation d'une maison unifamiliale	52, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	Autorisée le: 11.06.2020 Affichage Certificat: 22.06.2020 Délai de recours: 23.09.2020
2020	33	la transformation et la surélévation d'une maison isolée	1B, rue Nicolas-Victor Colbert, L-7356 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.06.2020 Affichage Certificat: 15.07.2020 Délai de recours: 16.10.2020
2020	34	l'installation d'une clôture, d'un garde-corps et d'une brise-vue	4, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 12.06.2020 Affichage Certificat: 18.06.2020 Délai de recours: 18.09.2020
2020	35	l'installation d'une pergola	27, rue de Fischbach, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 16.06.2020 Affichage Certificat: 25.06.2020 Délai de recours: 28.09.2020
2020	36	l'installation d'une pergola	22, rue du Grunewald, L-7392 Asselscheuer	Autorisée le: 16.06.2020 Affichage Certificat: 06.07.2020 Délai de recours: 07.10.2020
2020	37	l'installation des panneaux photovoltaïques et d'une fenêtre type "Velux"	27, rue Robert Schuman, L-7382 Helmdange	Autorisée le: 18.06.2020 Affichage Certificat: 03.07.2020 Délai de recours: 05.10.2020
2020	38	l'installation d'une pergola	103, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 18.06.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:

Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.





Publication des autorisations de bâtir

Année	N° dossier	Objet de la demande	Situation	Autorisée le:	Affichage Certificat:	Délai de recours:
2020	39	la construction d'un abri de jardin et pose d'une clôture	53, rue de Steinsele, L-7395 Hünsdorf	19.06.2020	22.07.2020	23.10.2020
2020	40	l'agrandissement d'un parking existant et l'aménagement d'un emplacement pour les poubelles	12, rue Belle-Vue, L-7350 Lorentzweiler	22.06.2020	15.07.2020	16.10.2020
2020	41	la construction d'un garage et d'un abri de jardin	7, rue du Grunewald, L-7392 Blaschette	25.06.2020	26.06.2020	28.09.2020
2020	42	la construction d'un immeuble à 6 unités et un local commercial	205, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange	01.07.2020	07.07.2020	08.10.2020
2020	43	la construction d'un abri de jardin et la pose d'une clôture	14, rue Fritz Bintner, L-7352 Helmdange	01.07.2020	06.07.2020	07.10.2020
2020	44	l'agrandissement et la transformation d'un bâtiment public	144, route de Luxembourg, L-7374 Helmdange	06.07.2020	Affichage Certificat:	Délai de recours:
2020	45	la construction d'un carport	39, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	06.07.2020	21.07.2020	22.10.2020
2020	46	la construction d'un balcon	166, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	10.07.2020	01.11.2020	02.02.2021
2020	47	l'installation d'une pergola	30, op Reilend, L-7391 Blaschette	13.07.2020	14.07.2020	15.10.2020
2020	48	remplacement d'une fenêtre	5, rue du Cimetière, L-7396 Hünsdorf	10.07.2020	16.07.2020	19.10.2020
2020	50	la construction d'un mur avec clôture	12, am Haf, L-7395 Hünsdorf	14.07.2020	30.07.2020	02.11.2020
2020	51	des travaux de transformation et renovation	10, rue Fautelfels, L-7355 Helmdange	16.07.2020	23.07.2020	26.10.2020
2020	52	la prolongation et la mise à jour de l'autorisation 55/2019 (avenant à l'autorisation n°04-041017)	37, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	22.07.2020	Affichage Certificat:	Délai de recours:

Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.





Publication des autorisations de bâtir

Année N° dossier	Objet de la demande	Situation	Autorisée le: 23.07.2020 Affichage Certificat: 01.09.2020 Délai de recours: 02.12.2020
2020 53	l'aménagement d'une guérite préfabriquée en béton, l'aménagement et prolongement des quais	82, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 24.07.2020 Affichage Certificat: 31.07.2020 Délai de recours: 02.11.2020
2020 54	construction d'un mur	2, rue des Pommiers, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 30.07.2020 Affichage Certificat: 25.08.2020 Délai de recours: 26.11.2020
2020 55	le renouvellement et le changement d'escalier extérieur	9, rue du Moulin, L-7376 Bofferdange	Autorisée le: 13.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 56	la construction d'un nouveau hall pour le service technique	15, rue de Hunsdorf, L-7359 Lorentzweiler	Autorisée le: 18.08.2020 Affichage Certificat: 21.08.2020 Délai de recours: 23.11.2020
2020 57	des travaux d'aménagement extérieur	6, rue de Wormeldange, L-7390 Blaschette	Autorisée le: 20.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 58	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 21.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 59	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43a, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 24.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 60	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43b, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 61	la construction d'une maison unifamiliale en bande	43c, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:
2020 62	divers modifications et adaptations (avenant à l'autorisation 2019/63)	97, route de Luxembourg, L-7373 Lorentzweiler	Autorisée le: 25.08.2020 Affichage Certificat: Délai de recours:



Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3 bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerrhöhung mitgeführt werden.



Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Strassenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgeregt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen. Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.



GAUCHE, DROITE, GAUCHE ...

- Je marche toujours du côté sûr du trottoir, loin des voitures.
- Je traverse la rue au passage pour piétons : rouge je dois m'arrêter, vert je peux marcher mais je reste attentif. S'il n'y a pas de feux de circulation, je regarde à gauche, à droite et encore une fois à gauche avant de traverser la rue.
- S'il n'y a pas de passage pour piétons, j'attends à la ligne de vue où je vois bien la chaussée et où les automobilistes m'aperçoivent. Ensuite gauche, droite, gauche...



LES PARENTS DONNENT L'EXEMPLE !

- Expliquez à votre/vos enfant(s) les règles élémentaires de la circulation.
- Sensibilisez votre/vos enfant(s) aux dangers de la route.
- Faites plusieurs fois le chemin de l'école ensemble.
- Respectez vous-même les règles du Code de la route : ne stationnez pas sur les passages pour piétons ou sur le trottoir.
- Faites en sorte que votre enfant monte et descende de la voiture toujours du côté du trottoir.

JE SUIS VISIBLE !

Pour que les automobilistes m'aperçoivent plus aisément dans le noir, je porte :

- des vêtements clairs,
- des bandes réfléchissantes sur mes vêtements et sur mon cartable,
- un gilet de sécurité.

CEINTURE DE SÉCURITÉ ET SIÈGE POUR ENFANTS !

Même pour des trajets courts !

- En voiture, il faut toujours être attaché, soit avec la ceinture, soit dans le siège pour enfants.
- Un enfant âgé entre 3 et 17 ans accomplis, dont la taille n'atteint pas 150 cm, doit être transporté dans un siège pour enfants ou un rehausseur qui correspond à sa taille et son poids.



Attention accrue à la rentrée des classes

Surtout les enfants plus jeunes ne connaissent pas encore les dangers de la route et sont moins visibles à cause de leur petite taille. S'y ajoute une certaine agitation lors de la rentrée scolaire qui peut leur faire oublier les règles élémentaires de la circulation. Une attention particulière est donc requise de la part de tous les usagers de la route :

- Soyez attentif et faites attention aux enfants.
- Adaptez votre vitesse aux abords des écoles.



Circular Economy im Landwirtschaftsbetrieb !

Sammlung und Verwertung von Abfallprodukten in der Landwirtschaft

Économie circulaire dans l'agriculture!

Collecte et recyclage des produits de déchets dans l'agriculture

Lange war es in der Landwirtschaft noch möglich, weitgehend geschlossene Kreisläufe zu erhalten und Abfälle im Betrieb zu minimieren. Aber auch hier haben Kunststoffe und Verpackungen Einzug gehalten und bei der Instandhaltung von Gebäuden und Maschinen fallen Produkte wie Altmetalle, Elektroteile, Leuchtmittel oder Altöle an. Oft liegen die Mengen weit über dem, was in ländlichen Privathaushalten üblich ist. Hinzu kommen Pflanzenschutzmittelverpackungen und gegebenenfalls auch Reste von Pflanzenschutzmitteln.

Falls es hier Fragen oder Probleme gibt, können sich auch landwirtschaftliche Betriebe an die SuperDrecksKëscht® wenden. Die SDK® für Betreiber ist ein kostenloses Angebot des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung (in Zusammenarbeit mit Chambre des Métiers und Chambre de Commerce). Im Vordergrund steht immer die kostenlose Beratung. Die Abfallentsorgung erfolgt in der Regel weiter über die bestehenden Strukturen. In Sonderfällen z.B. bei problematischen Abfällen wie Altölen steht die SuperDrecksKëscht® auch als Entsorger zur Verfügung.

Was bietet die SuperDrecksKëscht® für die Landwirtschaft ?

- ✓ Beratung, Information und Weiterbildung (SDK-Akademie) z.B. in Zusammenarbeit mit dem Maschinenring und der ASTA*
- ✓ Vermeidung und Verwertung, Organisation der Agrarfoliensammlung in Zusammenarbeit mit der ASTA* und Maschinenring
- ✓ Tipps zur ökologischen Behandlung und Lagerung von Altprodukten
- ✓ Dokumentation und Zertifizierung mit dem Label SuperDrecksKëscht®, dem Gütezeichen für umweltgerechte Abfallwirtschaft

* Administration des services techniques de l'agriculture

Die Sammlung von Agrarfolien erfolgt bereits seit mehr als 20 Jahren. Inzwischen werden auch weitere Kunststoffe wie Netze und Schnüre gesammelt. 2019 wurden in Luxemburg insgesamt 1377 to gesammelt, davon 635,5 to Silofolien und 556 to Ballenfolien. Auch Sondersammlungen von Reifen und Pflanzenschutzmittelverpackungen wurden durchgeführt.



Longtemps, il était encore possible de maintenir des circuits largement fermés dans l'agriculture et de minimiser les déchets au sein de l'exploitation. Mais, dans ce secteur, les matières plastiques et les emballages ont fait leur apparition et des produits comme des vieux métaux, des pièces électriques, des lampes ou des huiles usagées résultent maintenant de la maintenance des bâtiments et des machines. Souvent, les quantités sont largement supérieures à ce qui est habituel dans les foyers ruraux. En plus ils existent des emballages de pesticides et éventuellement des résidus de pesticides.

Si des questions ou des problèmes existent dans ce domaine, les entreprises agricoles peuvent aussi se tourner vers la SuperDrecksKëscht®, action du Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable (en collaboration avec la Chambre des Métiers et la Chambre de Commerce). Les conseils gratuits sont toujours au premier plan. L'élimination des déchets s'effectue en général via les structures existantes. Dans les cas spécifiques, par exemple pour les déchets problématiques comme les huiles usagées, la SDK® est aussi disponible en tant qu'entreprise de collecte.

Ce que la SuperDrecksKëscht® offre pour l'agriculture :

- ✓ Conseils, information et formation (SDK-Akademie), par exemple en collaboration avec le Maschinenring et l'ASTA*
- ✓ Prévention et recyclage, organisation de la collecte des films agricoles en collaboration avec ASTA* et le Maschinenring
- ✓ Conseils en vue du traitement et du stockage écologiques
- ✓ Documentation et certification avec le Label SuperDrecksKëscht® pour une gestion écologique des déchets

La collecte existe depuis plus de 20 ans. Entretemps d'autres plastiques tels que des filets et des ficelles sont également collectés. En 2019, un total de 1377 tonnes a été collecté au Luxembourg, dont 635,5 tonnes de films d'ensilage et 556 tonnes de films d'enrobage. Des collectes spéciales de pneus et d'emballages de pesticides ont également été réalisées.

Sammlung durch Maschinenring und SuperDrecksKëscht® im Auftrag von:



Collecte par le Maschinenring et SuperDrecksKëscht® au nom de:

Informationen zur Verwertung und zum Ressourcenpotential von Abfallprodukten, incl. der Produkte aus der Landwirtschaft:
www.ressourcenpotential.com



Informations sur la valorisation et le potentiel de ressources des déchets, y compris les produits agricoles sur:
www.potentiel-de-ressources.com

Aktuell gibt es 89 angeschlossene Landwirtschaftsbetriebe, davon 15 labelprämiert
Il y a actuellement 89 fermes affiliées, dont 15 labellisées

Bakona s.à.r.l. - 9, rue Nachtbann - L-5955 Itzig
Bio Man Biométhanisation Mangan - 1, Buchholzerhaff - L-6925 Flaxweiler
Biogas Our sàrl - 1a, route de Diekirch - L-9834 Holzthum
Biogas un der Atert - 35, rue de Reichlange, L-8508 Redange
Biohaff Toodlermillen - 1, op der Millen - L-9181 Tadler
Dixen Horses - 30, op Hohlshber - L-9639 Boulaide
Exploitation Agricole Ferme Mathay- 19 Op der Fléiber - L-9378 Flebour / Michelau
Exploitation Agricole Houtmann - 12, an Uerbech - L-7418 Buschdorf
Exploitation Agricole Kaes - Henkesbësch - L-9835 Hoescheiderdick
Exploitation Agricole Weiler - 7, an der Gaass - L-9457 Landscheid
Maraïcher Kirsch- 301, rue des sept-Arpents - L-1149 Luxembourg
Mathëllef a.s.b.l. Mutterferter Haff - 12, um Kinert - L-5334 Moutfort
Naturgas Kielen s.c. - Route N12 - L-8295 Kehlen
Piet Van Luijk s.à.r.l. - 1, rue de Müllerthal - L-6211 Consdorf
Reidstall Kempemillen - Kempenmillen - L-8374 Hobscheid





ATTENTION !

La réforme de la collecte publique des déchets entrera définitivement en vigueur à partir du **1^{er} octobre 2020**.

Le changement des modes et journées de collecte des poubelles se fera de façon suivante et selon les dates de calendrier ci-dessous :

Lundis : Collecte des ordures organiques (**poubelle brune**)

Mercredis : Collecte des ordures ménagères (**poubelle grise**)

Judis : Collecte de papier (**poubelle bleue**)

Vendredis : Collecte de verre (**poubelle verte**)

 Collecte ordures ménagères Müllabfuhr (poubelle grise)	 Collecte objets encombrants Spermüllabfuhr (*)	 Bicherbus beim Jugendhaus August bis Dezember (bnl.public.lu) (14h45-15h05)
 Collecte ordures organiques (poubelle brune)	 Congés scolaires Schulferien	 Collecte sapins de Noël
 Collecte de papier (poubelle bleue)	 Appareils électriques/fer Elektroapparate/Eisen (**)	 Aire de collecte pour déchets verts Ouvert samedi de 13h00 à 17h00 Ouvert mercredi de 16h00 à 18h00
 Collecte verre Altglas (poubelle verte)	 Vieux vêtements Alte Kleider	 Jour férié
 Collecte PMC (Valorlux) PMC Abfuhr	 Superdreckskecht (Parking beim Atelier / 07h30-10h30)	

OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE
01 je	01 di Allerheiligen	01 mo
02 ve	02 lu Allerséien	02 me
03 sa Vide Dressing	03 mo	03 je
04 di Pappendag	04 me	04 ve
05 lu	05 je	05 sa
06 ma	06 ve	06 di
07 me	07 se Hämmlsmarsch Hënsdref / Blaschënt	07 lu
08 je	08 di	08 mo
09 ve	09 lu	09 me
10 sa Vizfest	10 mo	10 je
11 di Vizfest	11 me	11 ve
12 lu	12 je	12 sa
13 ma	13 ve	13 di
14 me	14 sa Hämmlsmarsch Bouler / Heien Dag um Bam	14 lu
15 je	15 di Café am Takt	15 mo
16 ve	16 lu	16 me
17 sa Vizfest	17 mo	17 je
18 di Vizfest	18 me	18 ve
19 lu	19 je	19 sa
20 ma	20 ve	20 di
21 me	21 sa	21 lu
22 je	22 di	22 mo
23 ve	23 lu	23 me
24 sa	24 mo	24 je
25 di	25 me	25 ve
26 lu	26 je	26 sa
27 ma	27 ve	27 di
28 me	28 sa	28 lu
29 je	29 di	29 mo
30 ve	30 lu	30 me
31 sa		31 je

